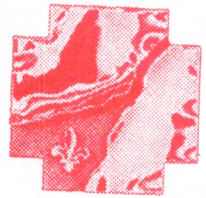


加拿大勳章
Ordre du Canada
Order of Canada

JACK W. LEE, C.M., C.Q., F.I.B.A., F.A.B.I.

李植榮

Place du Quartier
407-1101, rue Saint-Urbain
Montréal (Québec) Canada H2Z 1K8
Téléphone/Telephone: 514-874-7627
Télécopieur/Fax: 514-874-9579
Courriel/E-mail: jackw.lee@bell.net
Courriel/E-mail: jackwinglee@gmail.com



魁北克勳章
Ordre national
du Québec

Mr. Jack W. Lee, C.M., C.Q.

Retired restaurant owner and businessman, Mr. Jack W. Lee acts is a prominent member of the Canadian and Quebec Chinese community. As a leader and spokesperson for the Quebec Chinese community, he is unquestionably the Chinese Quebecer having the most contributed to the integration of his community to the Quebec society.

Jack W. Lee was born in Toi Sun, province of Guang Dong, People's Republic of China, in 1929. Upon his arrival in Canada in 1952, he partnered with his father in the operation of the family restaurant in Sherbrooke. Married to Yet Yee Chong, he is the father of five children. Speaking English, French and Cantonese et fellow of the International Biographical Association (Cambridge, UK), he now lives in Montreal's Chinatown for more than a decade, where are located his properties and businesses.

Parallel to a profitable career in the world of business – he is still manages his own company 153922 Canada Development Inc., – Mr. Lee has been active since for more than four decades in numerous professional and community organizations. Member of the Board of directors of the Quebec Chinese Restaurant Association during 29 years, 5 of which as chairman of the Board, he acted in such a way that the Chinese restaurant industry has adopted high quality standards. Notably as the president of the Lee's Family Association of Montreal, hi convinced Montreal's Mayor Jean Drapeau to preserve the Lee's Association head office on the corner of La Gauchetière and St. Urbain streets as a historical and cultural building, and he put all his energies to convince the government authorities of the necessity to safeguard and revitalize Montreal's Chinatown, continually threatened of disappearing due to the activities of real estate promoters. As the founding president of Montreal's Chinese Community United Centre, he succeeded in unifying the stakeholders of his community and to gather groups of different ideologies. The City of Montreal owes him the setting up of the annual Dragon Boat Race International Festival.

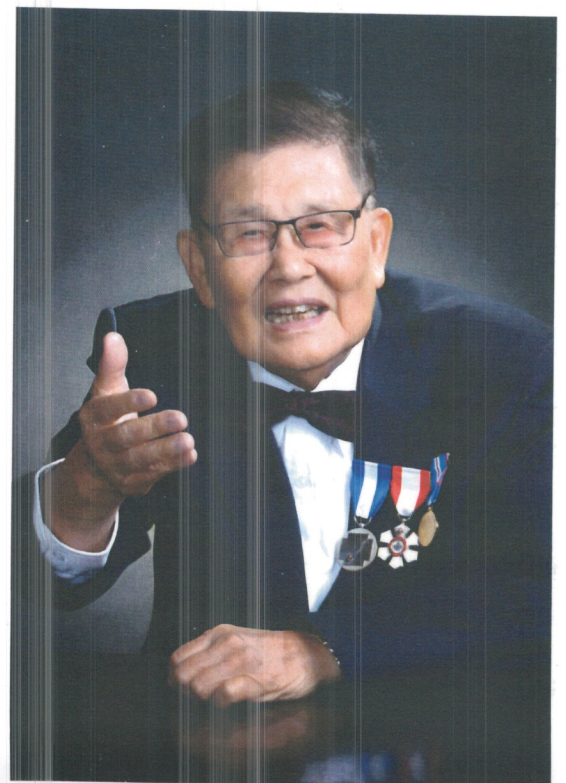
His activity has expanded to the national level; for years, he represented the Quebec Chinese Community at the National Congress of Chinese Canadians, as co-president of the organization for the Region of Quebec. He contributed to make the federal authorities aware of the discriminatory character of the Head Tax imposed upon the Chinese

immigrants at the end of the 19th century and of the federal Chinese Immigration Act, that was in force from 1923 to 1947.

Jack W. Lee is member of the Order of Canada (1992) and knight of the National Order of Quebec (2007) as well as Honorary Citizen of the City of Montreal. Honorary President of the Lee's Family Association of Montreal, he is also Honorary President of the World Chinese Business Association of Canada (Quebec), Honorary President of the National Congress of Chinese Canadians – Region of Quebec and President Emeritus of the Pui Ying Alumni Association of Montreal and Advisor to the Pui Ying Society of Vancouver and to the Pui Ying Alumni Alliance. He was notably awarded the Quebec Chinese Restaurants Association Dedication Award (1994), the Quebec Federation of Ethnic Groups Commemorative Medal (1987), the Black Coalition of Quebec and the Chinese Professional and Business People's Association Award (2002), the 50th and 60th Anniversary of the Coronation of Her Majesty Queen Elizabeth II (2002 and 2012), and the 125th and 150th Anniversary of the Canadian Confederation Commemorative Medals (1992 and 2017).

With his wife, Mr. Jack W. Lee now spends time with their children and grandchildren and with the family and also old friends; of course, he still occasionally acts as a volunteer for social or humanitarian causes, among which the safeguard of Montreal's Chinatown YMCA at Place Guy-Favreau and the protection of Montreal's Chinatown.

June 2018.





加拿大勳章
Ordre du Canada
Order of Canada

JACK W. LEE, C.M., C.Q., F.I.B.A., F.A.B.I.

李植榮

Place du Quartier

407-1101, rue Saint-Urbain

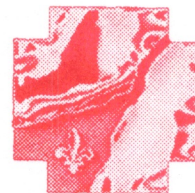
Montréal (Québec) Canada H2Z 1K8

Téléphone/Telephone: 514-874-7627

Télécopieur/Fax: 514-874-9579

Courriel/E-mail: jackw.lee@bell.net

Courriel/E-mail: jackwinglee@gmail.com



魁北克勳章
Ordre national
du Québec

M. Jack W. Lee, C.M., C.Q.

Restaurateur et homme d'affaires à la retraite, M. Jack W. Lee est un membre éminent de la communauté chinoise canadienne et québécoise. Comme leader et porte-parole de la communauté chinoise du Québec, il est sans aucun doute le Québécois d'origine chinoise ayant le plus contribué à l'intégration de sa communauté à la société québécoise.

Jack W. Lee est né à Toi Sun, province de Guang Dong, en République populaire de Chine, en 1929. À son arrivée au Canada en 1952, il s'est associé avec son père dans l'exploitation du restaurant familial à Sherbrooke. Marié à Yet Yee Chong, il est le père de cinq enfants. S'exprimant en anglais, en français et en cantonais et membre de l'International Biographical Association (Cambridge, Royaume-Uni), il vit maintenant dans le Quartier chinois de Montréal depuis plus d'une décennie, là où sont situées ses propriétés et ses entreprises.

Parallèlement à une carrière profitable dans le monde des affaires – il dirige encore sa propre entreprise, 153922 Canada Development Inc., – M. Lee a été actif pendant plus de quatre décennies au sein de nombreuses organisations professionnelles et communautaires. Membre du conseil d'administration de l'Association des restaurants chinois du Québec durant 29 ans, dont cinq à titre de président du conseil, il a orienté son action de manière à ce que l'industrie de la restauration chinoise au Québec adopte des normes de qualité élevées. Notamment à titre de président de l'Association des familles Lee de Montréal, il a su convaincre le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, de préserver le siège social de l'Association des familles Lee au coin des rues de la Gauchetière et Saint-Urbain à titre d'immeuble historique et culturel, et il a consacré toutes ses énergies à convaincre les autorités gouvernementales de sauvegarder et de revitaliser le Quartier chinois de Montréal, continuellement menacé de disparition en raison des activités des promoteurs immobiliers. À titre de président fondateur du Centre uni de la communauté chinoise de Montréal, il a réussi à unifier les parties prenantes de la communauté et à réunir les groupes de différentes idéologies. La Ville de Montréal lui doit la mise sur pied du Festival international annuel de bateaux dragons de Montréal.

Son activité s'est étendue au niveau national; pendant des années, il a représenté la communauté chinoise du Québec au Congrès national des Canadiens chinois, à titre de coprésident de l'organisme pour la région du Québec. Il a contribué à rendre les autorités fédérales conscientes du caractère discriminatoire de la Taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois à la fin du 19^e siècle ainsi que de la Loi fédérale de l'immigration chinoise, qui a été en vigueur de 1923 à 1947.

Jack W. Lee est membre de l'Ordre du Canada (1992) et chevalier de l'Ordre national du Québec (2007) ainsi que Citoyen d'honneur de la Ville de Montréal. Président honoraire de l'Association des familles Lee de Montréal, il est aussi président honoraire de la World Chinese Business Association of Canada (Québec), président honoraire du Congrès national des Canadiens chinois – Région du Québec et président émérite de la Pui Ying Alumni Association de Montréal et conseiller auprès de la Pui Ying Society de Vancouver et de la Pui Ying Alumni Alliance. Il a notamment reçu le Prix de dévouement de l'Association des restaurants chinois du Québec, la Médaille commémorative de la Fédération des groupes ethniques du Québec (1987), le Prix de la Coalition des noirs du Québec et de l'Association des professionnels et des gens d'affaires chinois du Québec (2002), les médailles des 50^e et 60^e anniversaires du couronnement de Sa Majesté la Reine Élisabeth II (2002 et 2012), ainsi que les médailles commémoratives du 125^e et du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne (1992 et 2017).

Avec son épouse, M. Jack W. Lee occupe maintenant son temps avec ses enfants et petits-enfants et avec la famille et aussi de vieux amis; évidemment, il agit encore occasionnellement comme bénévole pour des causes sociales ou humanitaires, parmi lesquelles le maintien du YMCA du Quartier chinois à la Place Guy-Favreau et la protection du Quartier chinois de Montréal.

Juin 2018.



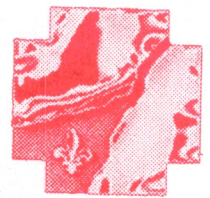


加拿大勳章
Ordre du Canada
Order of Canada

JACK W. LEE, C.M., C.Q., F.I.B.A., F.A.B.I.

李植榮

Place du Quartier
407-1101, rue Saint-Urbain
Montréal (Québec) Canada H2Z 1K8
Téléphone/Telephone: 514-874-7627
Télécopieur/Fax: 514-874-9579
Courriel/E-mail: jackw.lee@bell.net
Courriel/E-mail: jackwinglee@gmail.com



魁北克勳章
Ordre national
du Québec

加拿大勳章得主

魁北克勳章得主

李植榮 C.M., C.Q. F.I.B.A., F.A.B.I.

地址：#407-1101, rue Saint-Urbain, Montréal (Québec) H2Z 1K8

電話：514-874-7627 傳真：514-874-9579

電子郵件：jackwinglee@gmail.com

C.M., C.Q. 李植榮先生個人履歷

餐館業主和商人出身的李植榮先生是加拿大及魁北克省華人社區的傑出人士。作為魁北克省華人社區的領袖和代言人，毫無疑問，他是在促成華人社區融入魁北克社會方面作出最大貢獻的魁北克華人。

李植榮先生在1929年出生於中國台山，1952年移民加拿大後與其父親在舍布魯克市合夥經營一家庭餐館。他與妻子Yet Yee Chong共生育5名子女。李植榮先生精通英法粵三語，是英國劍橋國際傳記協會成員，現定居於其物業及生意所在的滿地可唐人街超過十多年。

作為商界精英的李植榮先生仍在管理著自己的153922加拿大開發公司，四十多年來一直活躍於多個行業組織和社團。李植榮先生任古壁省餐館同業會理事會成員長達29年，並且連任該會5屆主席。通過李植榮先生的不懈努力，華人餐飲業達到高質量水平。尤其是作為滿地可李氏公會會長，李植榮先生成功說服滿地可市長Jean Drapeau保留李氏公所位於LaGauchetière街同St.Urbain街交界處的總部作為歷史文化建築。李植榮先生傾盡所有精力說服政府當局認識到，必須保護和振興不斷受到房地產發展商吞併威脅的滿地可唐人街。

作為滿地可華人聯合中心的創辦主席，李植榮先生成功聯合華人社區各利益相關方和不同意識形態群體。歸功於李植榮先生的努力，滿地可市得以每年舉辦國際龍舟節。

李植榮先生同樣積極參與加拿大全國華人事務，他曾是全加華人聯會魁北克華人社區代表以及魁北克區共同主席。他的貢獻是讓聯邦當局意識到19世紀末試施加在華人移民身上的人頭稅以及1923年年至1947年年間實施的聯邦華人移民法屬於歧視做法。

李植榮先生曾榮獲1992年年加拿大勳章，2007年魁北克勳章及滿地可市榮譽市民稱號。他同時是滿地可李氏公所榮譽會長、加拿大世界華商全國總商會魁北克分會榮譽會長、全加華人聯會魁北克區榮譽主席、滿地可培英校友會名譽主席和溫哥華培英協會顧問。1994年古壁省餐館同業會奉獻獎、1987年魁北克民族聯合會紀念獎章、2002年魁北克省黑人聯盟與中華專業人士及商人協會獎、2002年和2012年伊麗莎白女皇登基50週年金禧獎章和60週年鑽禧獎章、1992年與2017年加拿大聯邦成立125週年和150週年紀念獎章得主。

現在李植榮先生與其妻子在兒孫及老朋友們陪伴下安享晚年，當然，他仍舊時常以志願者的身份參與社會或人道主義事業，同時守衛著位於Guy-Favreau廣場內的滿地可唐人街YMCA及滿地可唐人街。

2018年6月

